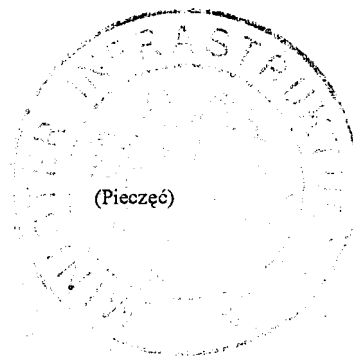




KOPIA

919

Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1423*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **AUTO-HAK Słupsk**
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy SU46**
Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Marka i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** **na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** **nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

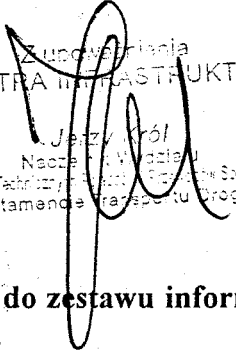
CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-08-22
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.051.11H
Number of test report:
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa
Place:

7. **Data:** 17. 10. 2011
Date:

8. **Podpis:**
Signature:
- 
Zupowierzenia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Józef Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych i Bezpieczeństwa Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja SU46**
Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.051.11H**
Test report No:

KOPIA

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*1423*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*1423*00
 concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
 with regard to Directive 94/20/EC

- 1. Dodatkowe informacje**
 Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:** **A50-X**
 Class of the type of coupling:
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
 see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **10,05 kN**
 Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **85 kg**
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
 according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: Brak**
 Remarks: None

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0. **DANE OGÓLNE**
GENERAL

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i opis handlowy:** Zaczep kulowy typ SU46
Type and commercial description: Towing hitch
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
Name and address of manufacturer: Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** nie dotyczy
Address(es) of assembly plant(s): N/A

1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X
Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** 10,05 kN
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 85 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A